

JUNTA ACADÉMICA DEL DÍA 17 DE ABRIL DE 2012

Siendo las 12 hrs. del martes 17 de abril de 2012 se reúnen en JUNTA ACADÉMICA los Mtros. del CIX: María Roxana Rivera Ochoa (Coordinadora), Janeth Tello Carrillo, Gabriela Jiménez, Flor Arlette Mata G., Juan Flores, Martha Edna García, Claudia Torres, Guillermo Huerta Gutiérrez, José Miguel Martínez, Rafaela Donjuán, Ivette Santa Martínez Jiménez, Fernando Castillo, Isabel González, Kirina Hernández R., María Teresa Nava, Verónica Rodríguez. Siendo las 12:15 se declara junta extraordinaria y se procede con los Mtros. asistentes. La maestra Roxana agradece a los Mtros. de T/C. María Isabel, José Miguel y Janeth Tello que apoyaron impartiendo grupos de MEIF en el intersemestral. 1.-la maestra Roxana presenta a la junta su plan de trabajo (2011-2015). 2.- La maestra Rivera muestra los acuerdos de coordinadores de CI, Dirección General de CI y CAA y la Dirección del Área Humanidades sobre costos de traducciones y servicios de interpretación, dependiendo de la extensión (en cuartillas), tipo de documento, etc. Los costos variaran y se dividirán de la siguiente manera:

10%	U.V.
10%	Entidad
60%	Traductor
20%	Revisor

El traductor debe estar certificado y avalado por la judicatura. La Facultad de Idiomas sería la encargada de proporcionar la formación de maestros traductores e intérpretes. Hay un curso en formación a cargo de Miguel Ángel Vallejo de la Facultad de Idiomas. 3.- El Área académica de humanidades solicita un padrón de traductores. A) traductores y revisores generales. B) traductores y revisores jurídicos. C) intérpretes. El servicio de traducción se deberá hacer en horario fuera de la carga obligatoria de trabajo. El Licenciado Fernando diseñó un formulario para el registro de control de traducciones que se dará a conocer más adelante. Habrá un congreso de traducción e interpretación en Mexicali. Las maestras que asistirán son: Laura Bello e Isabel González. Los coordinadores de CI también van por parte de la Dirección de CIX y CAA'S. Los otros dos maestros van por parte de la escuela y otra parte por TOEFL (refiriéndose a gastos). 3.-Los Mtros. Ana Lilia y Gregorio serán los encargados de tomar decisiones en algún evento de emergencia (turno vespertino) El administrador Cuauhtémoc hará lo mismo en el turno matutino. 4.-La maestra Roxana Rivera hace un corte de caja de recaudación de aportaciones por concepto de elaboración de traducciones:

16 diciembre 2011	\$5,215 donaciones de traducciones
	- \$2,834 gastos hasta el 3 de enero 2012
	\$2,381 aportación final 17 de octubre- 11 de enero 2012
Enero 2012	+ \$1,483.40 entregado por ex-coordinadora el 9 de enero 2012
Total	\$3,864.40

Cada vez que se necesite comprar algo para la escuela, la Coordinadora solicitará el aval del Consejo Técnico. 5.- Observaciones de clase: Se va a retomar el trabajo de los Mtros de tiempo completo y habrá tutores y tutorados para ir formando y/o apoyando a maestros nuevos. La Mtra Roxana Rivera presenta al Mtro. Guillermo Huerta quien sule a la Mtra. Verónica en una de sus clases.- Informar sobre las Jornadas Académicas: se llevaron a cabo con el fin de intercambiar y compartir nuestras experiencias en el salón de clases para mejorar nuestro quehacer académico. (23 de enero al 24 de enero 2012) Eran pláticas de 30 minutos, ahora serán de 40-60 minutos. Las próximas Jornadas serán en el próximo intersemestral. Fernando Castillo informa sobre el curso de Cuadernia que será el último viernes de cada mes de 12 a 14 hrs. 6.- Asuntos generales: la maestra Roxana informa sobre la necesidad de usar el correo institucional. También informa sobre una beca completa a Estados Unidos, TOEFL con 500 puntos. Revisar información en el mostrador. Se trata sobre la ratificación de la maestra Verónica como coordinadora de la academia de intermedio y avanzado, previa votación y aprobación de la misma academia. Se vota para ratificar su nombramiento y se aprueba por unanimidad. La maestra Isabel solicita se informe sobre el trabajo de las diferentes comisiones y

también puso en carpeta lo que ha hecho o a donde ha asistido como Mtra. Consejera. Se da por terminada la reunión siendo las 14 hrs. y firmando los asistentes. -----